

**MINISTERSTVO ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

**Sekcia environmentálneho hodnotenia a riadenia**

**Odbor environmentálneho posudzovania**

Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava

Ministerstvo životního prostředí České republiky  
Ing. Simona ROSPÍCHALOVÁ  
oddělení mezistátní EIA  
Vršovická 65  
100 10 Praha 10 – Vršovice  
Česká republika

Váš list číslo/zo dňa  
78181/ENV/10

Naše číslo  
9110/2010-3.4/hp

Vybavuje/  
Ing. Ponecová  
+421 905 682 024

Bratislava  
03. 11. 2010

Vec:

**„Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín včetně vyvedení výkonu do rozvodny Kočín“**  
**–zaslanie vyjadrení k správe o posudzovaní a žiadost' o písomné vyjadrenie k doplňujícím**  
**otázkam**

Listom č. 78181/ENV/10 doručeným dňa 20. 09. 2010 ste nám zaslali správu „Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín včetně vyvedení výkonu do rozvodny Kočín“ z procesu posudzovania vplyvov činnosti na životné prostredie (ďalej len „správa o posudzovaní“).

Vtedajšie Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky rozoslalo listom č. 9110/2010-3.4/hp zo dňa 20. 09. 2010 oznámenie o zverejnení správy o posudzovaní príslušným orgánom štátnej správy, dotknutým územným samosprávnym celkom a nezávislej organizácii Greenpeace Slovensko, že do textovej časti dokumentácie v českom jazyku je možné nazrieť v Informačnom systéme EIA na internetových stránkach CENIA (<http://www.cenia.cz/eia>) a na stránkach Ministerstva životného prostredia Českej republiky (<http://www.mzp.cz/eia>), kód zámeru MZP230. Dokument je priamo dostupný na adrese:

[http://tomcat.cenia.cz/eia/detail.jsp?view=eia\\_cr&id=MZP230](http://tomcat.cenia.cz/eia/detail.jsp?view=eia_cr&id=MZP230).

Informácia o zverejnení dokumentácie navrhovanej činnosti bola uvedená aj na internetovej stránke [www.enviroportal.sk](http://www.enviroportal.sk), aby sa mohla k správe o hodnotení do 01. 11. 2010 vyjadriť aj široká verejnosť Slovenskej republiky.

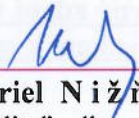
V oznámení bolo uvedené, že prípadné doplňujúce otázky, ktoré by mali byť prerokované na konzultáciách podľa Čl. 5 Dohovoru o hodnotení vplyvu na životné prostredie presahujúceho štátne hranice majú byť doručené do dňa 01. 11. 2010. V tomto zmysle boli doručené pripomienky a otázky v stanovisku od ÚJD Slovenskej republiky, ktorý je povolujuším orgánom navrhovaných činností z hľadiska zákona č. 541/2004 Z. z. o mierovom využívaní jadrovej energie (atómový zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.



Vzhľadom na to, že Vy ako strana pôvodu máte tesne pred ukončením procesu posudzovania podľa zákona č. 100/2001 Sb. Dohodlo sa Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky s uvedeným orgánom štátnej správy, že bude postačovať, aby uvedené konzultácie boli vykonané písomnou formou, a to analýzou a pripomienok a zodpovedaním uvedených otázok v stanovisku ÚJD Slovenskej republiky. Žiadame Vás o vyjadrenie sa k uvedenému riešeniu.

V tejto súvislosti Vám zasielame obdržané vyjadrenia z procesu pripomienkovania správy o posudzovaní činnosti „**Nový jaderný zdroj v lokalitě Temelín včetně vyvedení výkonu do rozvodny Kočín**“. Napriek tomu, že ani jeden účastník procesu posudzovania uvedenej činnosti nepredpokladal závažné cezhraničné vplyv posudzovanej činnosti na územie Slovenskej republiky žiadame Vás, aby Slovensko ako dotknutá krajina bolo prostredníctvom Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, naďalej informované o všetkých krokoch v procese posudzovania vplyvov na životné prostredie a aby nám bol zaslaný odborný posudok k navrhovanej činnosti aj záverečné stanovisko z procesu posudzovania.

S pozdravom



---

**RNDr. Gabriel Nižňanský**  
riaditeľ odboru

Prílohy:

1. Banskobystrický samosprávny kraj, odbor regionálneho rozvoja (24.09.2010)
2. Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a reg. rozvoja SR, Sekcia kvality životného prostredia, odbor environmentálnych rizík (1.10.2010)
3. Krajský úrad životného prostredia v Žiline, odbor starostlivosti o životné prostredie (04.10.2010)
4. Úrad košického samosprávneho kraja (04.10.2010)
5. Trnavský samosprávny kraj, sekcia hospodárskej stratégie (11.10.2010)
6. SAŽP, Centrum rozvoja environmentalistiky (12.10.2010)
7. Krajský úrad životného prostredia v Prešove (12.10.2010)
8. Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a reg. rozvoja SR, Sekcia ochrany prírody a krajiny, odbor ochrany prírody (13.10.2010)
9. Ministerstvo hospodárstva a výstavby SR (13.10.2010)
10. Krajský úrad životného prostredia Nitra, odbor ochrany zložiek životného prostredia (14.10.2010)
11. Úrad verejného zdravotníctva SR (15.10.2010)
12. Úrad jadrového dozoru SR (15.10.2010)
13. Krajský úrad životného prostredia Košice (18.10.2010)
14. Ministerstvo pôdohospodárstva, životného prostredia a reg. rozvoja SR, Sekcia vôd (18.10.2010)
15. Krajský úrad životného prostredia v Banskej Bystrici, odbor zložiek ochrany životného prostredia (18.10.2010)
16. Ministerstvo vnútra SR, Prezídium Hasičského a záchranného zboru (19.10.2010)
17. Prešovský samosprávny kraj, odbor regionálneho rozvoja, územného plánu a životného prostredia (19.10.2010)
18. Krajský úrad životného prostredia Trnava, odbor štátnej správy zložiek životného prostredia (20.10.2010)
19. Ministerstvo vnútra SR, sekcia krízového manažmentu a civilnej ochrany (20.10.2010)
20. Úrad nitrianskeho samosprávneho kraja (18.10.2010)